

# Sobre el sistema de gastos médicos altos

## **KOGAKU RYOYOHI SEIDO (GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO)**

### **(Certificado para la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos)**

### **/ 高額療養費制度（限度額適用認定証）について**

Las personas afiliadas al seguro de salud público, cuando hayan solicitado la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos [GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO] de antemano al seguro, sólo tendrán que pagar hasta una cantidad determinada de dinero mensual en el mostrador. (Si los asegurados no han hecho uso del certificado para la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos [GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO] ni del Certificado para la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos y de reducción del importe estándar [GENDOGAKU TEKIYO · HYOJUN FUTANGAKU GENGAKU NINTEISHO] y han pagado el importe total de los gastos médicos, estos asegurados podrán reclamar el reembolso.)

Pero no incluye los gastos por habitación individual, pijama del hospital, la comida y los gastos propios (excentos del seguro en el tratamiento de medicina avanzada).

Además, este sistema no se aplicará cuando el importe de los gastos médicos no sobrepase los límites a pagar por el asegurado (una cantidad límite determinada).

/日本の公的医療保険に加入している方は、事前の申請を行うことにより、窓口での支払い金額を月単位で一定の限度額まで抑えることができます。（「限度額適用認定証」または「限度額適用・標準負担額減額認定証」を使用せずに、支払いされた場合は、保険者に還付請求することができます。）

ただし、個室代、病衣代、食事代や自費診療（保険診療の対象に至らない先進的医療を含む）などは含まれません。

また、医療費が自己負担額の限度を超えない場合も適用されません。

## **Trámites/手続き**

Las personas aseguradas en el seguro de salud deberán realizar las solicitudes de antemano, y el seguro les expedirá el certificado para la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos (GENDOGAKU TEKIYO NINTEISHO) o el certificado para la aplicación de un límite en el importe de los gastos médicos y de reducción del importe estándar (GENDOGAKU TEKIYO · HYOJUN FUTANGAKU GENGAKU NINTEISHO), por lo que estas personas deberán presentar estos certificados en recepción para que sólo tengan que pagar ese mes, como máximo, una cantidad determinada.

Sin embargo, les informamos que, en caso de que no se muestre el certificado a tiempo, existe la posibilidad de que no sea aplicable.

En caso de que haya alguna duda, como por ejemplo sobre los trámites necesarios para realizar las solicitudes de antemano o sobre el traslado del centro hospitalario, etc., póngase en contacto con el seguro médico al que estén afiliados.

/加入されている医療保険の保険者に事前の申請を行い、保険者から発行される「限度額適用認定証」または「限度額適用・標準負担額減額認定証」を受付に提示してください。支払い金額が月単位で一定の限度額までとなります。

ただし、提示が遅れた場合は適用できない場合があります。

なお、事前の申請に必要な手続きや転院した時の取り扱いなど、ご不明な点がございましたら、加入されている医療保険の保険者までお問い合わせください。

高額療養費制度（限度額適用認定証）について：2018年3月版